

## AUSFÜLLHILFE ZUM FRAGEBOGEN

Erhebung der Auslandstätigkeiten der Unternehmen unter inländischer Kontrolle

### **Auskunftspflicht und Personen des Unternehmens, die am besten für die Beantwortung des Fragebogens geeignet sind**

Da mit der Erhebung des ISTAT Fakten erfasst werden und sie mit Auskunftspflicht im derzeit gültigen Gesamtstaatlichen Statistikprogramm enthalten ist (siehe Informationsschreiben des Präsidenten des ISTAT im Abschnitt „Anleitungen“), sind die Unternehmen verpflichtet, den Fragebogen gemäß den Definitionen und vorgesehenen Modalitäten zu beantworten, auch wenn sie im angegebenen Zeitraum keine ausländischen Tochterunternehmen haben. Die erste Frage des Fragebogens sieht genau diese Möglichkeit vor. Auf diese Weise kann der Fragebogen in kurzer Zeit beantwortet und die Auskunftspflicht erfüllt werden. Die Angaben werden kontrolliert und das Unternehmen gegebenenfalls kontaktiert.

Für die Beantwortung des Fragebogens sind genaue Kenntnisse über die Eigentümerstruktur des Unternehmens sowie über die Gewinn- und Verlustrechnung der ausländischen Tochterunternehmen nötig. Die am besten geeignete Person für die Bereitstellung dieser Angaben muss weitreichende Kenntnisse über die allgemeine Buchführung des Unternehmens haben (Person, welche die Jahresbilanz des Unternehmens und eventuell auch die Konzernbilanz erstellt). Die qualitativen Fragen richten sich an die Unternehmer oder Manager, die für die strategischen Entscheidungen und die Bewertung der wirtschaftlichen Ergebnisse des Unternehmens oder des multinationalen Konzerns verantwortlich sind.

### **Allgemeiner Aufbau des Fragebogens**

Der Fragebogen umfasst vier Abschnitte. Der erste bezieht sich auf allgemeine Angaben zu den im Ausland ansässigen Unternehmen (oder Filialen), die direkt oder indirekt vom befragten Unternehmen kontrolliert werden. Im zweiten Abschnitt sind die Stammdaten zu den ausländischen Tochterunternehmen anzugeben, wie Bezeichnung, Art, Wirtschaftstätigkeit, Sitz (Staat), Beschäftigtenzahl und wie lange das Unternehmen zum Konzern gehört. Im gleichen Abschnitt werden weiters Angaben zum Umsatz, zum Ankauf von Gütern und Dienstleistungen, zu den Personalkosten, den Ausgaben für betriebsinterne Forschung und Entwicklung nachgefragt. Diese werden nach den automatisch vom Fragebogen definierten Detailangaben zusammengefasst (dabei wird der Sektor der Wirtschaftstätigkeit mit dem Staat des Sitzes des ausländischen Tochterunternehmens verknüpft, die aus den Stammdaten hervorgehen). Es wird darauf hingewiesen, dass bei den Angaben zum Anteil der Ausfuhren am Umsatz die Werte **für jene in alle Länder außer Italien und jene nach Italien** getrennt dargestellt werden müssen.

Im dritten Abschnitt soll das Unternehmen Angaben zu geplanten Ankäufen und/oder Abtretungen von ausländischen Tochterunternehmen im Zweijahreszeitraum 2016-2017 machen. Im vierten Abschnitt werden einige Aspekte der inländischen Kontrolle von ausländischen Tochterunternehmen, die nicht direkt auf das befragte Unternehmen zurückgeführt werden kann, vertieft.














### **Fragebogenverlauf und -funktionen**

In Bezug auf die Fragebogeninhalte und die Reihenfolge der Fragen wird auf das Faksimile des Fragebogens im Abschnitt „Anleitungen“ und auf die Übersicht A am Ende dieses Dokuments verwiesen. Der Fragebogen ermittelt den jeweiligen Fragebogenablauf automatisch aufgrund der gegebenen Antworten. Er enthält zudem automatische Kontrollen der Kohärenz und Vollständigkeit der Antworten. Diese Kontrollen sind sowohl in den einzelnen Abschnitten als auch im Schlussteil des Fragebogens aktiv: Dabei sind besonders bei der endgültigen Datenübermittlung in Abschnitt 4 eventuelle Hinweise auf eine nicht vollständige Beantwortung einiger Felder der einzelnen Abschnitte enthalten. Diesbezüglich wird der Befragte gebeten, Maßnahmen zu ergreifen, um die Qualität der erfassten Daten deutlich zu steigern und auf diese Weise weitere Kontaktaufnahmen durch die ISTAT-Dienststelle zu vermeiden, die mit der Datenerhebung betraut ist.

In den einzelnen Abschnitten gibt es einige Hinweise als Hilfestellung für die Beantwortung des Fragebogens. Diese müssen vor der Beantwortung durchgelesen werden. Außerdem sind verschiedene *Utilities* verfügbar, welche die Beantwortung erleichtern. Das antwortende Unternehmen kann die Daten bei mehreren Zugriffen eingeben, die Angaben von Mal zu Mal

speichern und erst zum Schluss übermitteln. Auf jeder Fragebogenseite sind mehrere Schaltflächen mit den wichtigsten Funktionen vorhanden. Es folgt eine kurze Beschreibung derselben:

### Legende der Schaltflächen

	Weiter zur nächsten Fragebogenseite
	Zurück zur vorhergehenden Seite
	Zwischenspeicherung der eingegebenen Daten
	Enthält wichtige Hinweise für die Beantwortung der einzelnen Fragen
	Öffnet eine Suchmaschine, um die Wirtschaftstätigkeit der ausländischen Tochterunternehmen zu suchen
	Damit können die eingegebenen Stammdaten der ausländischen Tochterunternehmen nach Zeile gespeichert werden
	Löschen der Zeile eines ausländischen Tochterunternehmens
	Bearbeitung der Wirtschaftsinformationen der ausländischen Tochterunternehmen
	Es können die nach Staat und Wirtschaftstätigkeit zusammengefassten Wirtschaftsinformationen angezeigt werden
	Zeigt die monetären Werte der Wirtschaftsvariablen in Tausenden Euro an
	Gibt die monetären Werte der Wirtschaftsvariablen in der Währung und Einheit an, die ursprünglich vom Befragten ausgewählt wurden
	Von einem Eintrag zum nächsten wechseln, um die Wirtschaftsinformationen in den Zeilen der Frage D zu vervollständigen
	Damit kann die letzte Seite aufgerufen werden, über welche die Übersicht der eingegebenen Daten ausgedruckt und/oder gespeichert und die Daten endgültig übermittelt werden können
	Endgültige Übermittlung der Daten des Fragebogens

Die Benutzer werden daran erinnert, bei der Navigation zwischen den Fragebogenabschnitten nicht die Schaltflächen im Browser, sondern die Tasten  und  zu verwenden, die sich oben rechts auf dem Fragebogen befinden.

Über den Abschnitt „**Anleitungen**“ kann eine Kopie des Fragebogens als PDF-Datei heruntergeladen werden. Diese darf jedoch NICHT für die Datenübermittlung verwendet werden. Die Daten können ausschließlich auf elektronischem Wege übermittelt werden. Nur in Ausnahmefällen (z.B. bei mehr als 50 ausländischen Tochterunternehmen) können die Daten auf anderem Wege übermittelt werden, sofern dies mit den Erhebungsverantwortlichen abgesprochen

wird. Diese werden dem betroffenen Unternehmen eine vereinfachte Version des Fragebogens zuschicken.

## Informationen zur Beantwortung der einzelnen Fragebogenabschnitte

**Abschnitt 1:** Dieser Abschnitt enthält die Fragen A und B. Die Frage A bezieht sich auf die direkte oder indirekte Kontrolle von Unternehmen mit Sitz im Ausland durch das befragte Unternehmen: Bei der Frage A muss das Unternehmen insbesondere angeben, ob es am 31.12.2015 ausländische Tochterunternehmen kontrollierte oder Niederlassungen im Ausland hatte. Falls zutreffend, werden eine oder mehrere Optionen ausgewählt, falls nicht zutreffend, wird nur die Antwort A5 gewählt.

### Frage A

ABSCHNITT 1 - ANGABEN ÜBER DIE KONTROLLE VON IN AUSLAND ANSÄSSIGEN UNTERNEHMEN

Die Kontrolle von ausländischen Gesellschaften ist gegeben, wenn das Unternehmen über im Inland oder Ausland ansässige Tochterunternehmen direkt oder indirekt die absolute Mehrheit (50% + 1 Aktie oder stimmberechtigte Anteile) am Gesellschaftskapital der im Ausland ansässigen Unternehmen hält. Bei der Berechnung der stimmberechtigten Anteile am Gesellschaftskapital müssen die direkt oder indirekt auf das Unternehmen rückführbaren Anteile addiert werden. Eine Niederlassung oder Filiale des Unternehmens ist eine Arbeitsstätte ohne eigene Rechtspersönlichkeit, die im Ausland als dauerhafte Organisation tätig ist. Die Vertretungsbüros fallen nicht unter diese Definition. Bei den ausländischen Tochterunternehmen müssen die Unternehmen eingeschlossen sein, die mindestens sechs Monate im Laufe des Jahres 2015 tätig waren, auch wenn sie am 31.12.2015 ihre Tätigkeit eingestellt haben. Sollte das Unternehmen nur ausländische Tochterunternehmen gehabt haben, die im Jahr 2015 für weniger als sechs Monate tätig waren, ist die Antwort A5 (keine Kontrolle) auszuwählen.

**A. Kontrollierte das Unternehmen am 31.12.2015 Unternehmen mit Sitz im Ausland oder hatte es ausländische Niederlassungen (Filialen)?**

**Ja** (mehrere Antworten möglich)

- A1 - es kontrollierte direkt im Ausland ansässige Unternehmen
- A2 - es kontrollierte indirekt im Ausland ansässige Unternehmen über in Italien ansässige Vermittlerunternehmen
- A3 - es kontrollierte indirekt im Ausland ansässige Unternehmen über im Ausland ansässige Vermittlerunternehmen
- A4 - es hatte im Ausland tätige Niederlassungen (Filialen)

**Nein**

- A5 - es kontrollierte keine im Ausland ansässigen Unternehmen und hatte keine ausländischen Niederlassungen oder diese waren im Jahr 2015 für weniger als sechs Monate tätig

Wenn das Unternehmen die Option A2 ausgewählt hat (es kontrollierte indirekt im Ausland ansässige Unternehmen über in Italien ansässige Vermittlerunternehmen), muss auch die Frage B beantwortet werden. Dort sind die Stammdaten zu den kontrollierenden Vermittlerunternehmen mit Sitz in Italien anzugeben.


### Frage B

ABSCHNITT 1 - ANGABEN ÜBER DIE KONTROLLE VON IN AUSLAND ANSÄSSIGEN UNTERNEHMEN

**B. Geben Sie die folgenden Stammdaten der in Italien ansässigen Vermittlerunternehmen an, welche die im Ausland ansässigen Unternehmen am 31.12.2015 kontrollierten.**


	Unternehmensbezeichnung	Steuernummer
B01		
B02		
B03		
B04		
B05		
B06		
B07		
B08		
B09		
B10		
B11		
B12		
B13		
B14		
B15		
B16		
B17		
B18		
B19		
B20		

**Abschnitt 2:** In diesem Abschnitt werden die Stammdaten der ausländischen Tochterunternehmen (Frage C) und die wichtigsten Wirtschaftsvariablen in zusammengefasster Form nach Staat der Ansässigkeit und nach Wirtschaftstätigkeit der ausländischen Tochterunternehmen (Frage D) erhoben.

Bei der Frage C müssen die Angaben zu den ausländischen Tochterunternehmen angeführt werden, deren Vorhandensein unter dem Gesichtspunkt der Definitionen bewertet werden muss, die in den Hinweisen nach Anklicken der Schaltfläche  angezeigt werden. Es folgt eine Zusammenfassung:

1. die Liste der ausländischen Tochterunternehmen **muss** enthalten: a) die ausländischen Unternehmen, die im Jahr 2015 mindestens sechs Monate tätig waren und vom Unternehmen direkt oder indirekt über italienische oder ausländische Tochterunternehmen kontrolliert werden; b) die Filialen (Arbeitsstätten) mit Sitz im Ausland, die ins Unternehmen oder in seine Tochterunternehmen integriert sind; c) die ausländischen Unternehmen mit Mehrheitsbeteiligungen an anderen Gesellschaften mit Funktion einer ausländischen Holding des Konzerns; d) die Gesellschaften, welche Anlagevermögen von strategischem Interesse für die Tätigkeiten des Konzerns haben (Industrieanlagen usw.); e) die im Ausland gegründeten Special purpose entities (SPEs) zum Zweck der Produktion, Entwicklung oder direkten Dienstleistungen;
2. **nicht** auf die Liste der ausländischen Tochterunternehmen gehören die ausländischen Unternehmen, die 2015 für weniger als sechs Monate tätig waren und die nicht tätigen ausländischen Unternehmen einschließlich der Special purpose entities, die nur gegründet werden, um den Verwaltungs- oder Steuervorgaben des Landes, in dem sie tätig sind, zu entsprechen. Es wird darauf hingewiesen, dass die nicht tätigen Gesellschaften mit Ausnahme der unter c) und d) genannten Formen normalerweise für **alle** folgenden Wirtschaftsvariablen Werte gleich Null aufweisen: Beschäftigtenzahl, Umsatz, Personalkosten für unselbstständig Beschäftigte oder Erbringung von Dienstleistungen von Dritten oder Mitarbeitern. Diese Gesellschaften sind deshalb nicht in die Liste aufzunehmen.

Die Angaben zu den ausländischen Tochterunternehmen müssen vollständig in die Tabelle eingetragen werden. Dabei ist für jedes ausländische Tochterunternehmen eine eigene Zeile auszufüllen. Bitte geben Sie die Bezeichnung des kontrollierten Unternehmens oder der Filiale oder SPE vollständig ausgeschrieben an und nennen Sie auch die ausländische Rechtsform. Die Angaben zu jedem ausländischen Tochterunternehmen müssen vollständig sein, damit Sie mit dem nächsten Abschnitt fortfahren können: Dabei gilt besonders, dass eine Null einzutragen ist, wenn die Beschäftigtenzahl gleich null ist.

Im Feld Wirtschaftstätigkeit ist die Schaltfläche  aktiviert, die zur Beantwortung des Feldes genutzt werden kann. Durch Anklicken öffnet sich eine Suchmaschine für eine Textsuche nach Schlüsselbegriffen. Sobald der gesuchte Begriff gefunden wurde, muss die Schaltfläche  angeklickt werden, um die Auswahl festzulegen und zur Beantwortung der Zeile zurückzukehren. Eine PDF-Datei mit detaillierten Beschreibungen der Wirtschaftstätigkeiten kann im Abschnitt „Anleitungen“ heruntergeladen oder geöffnet werden.

### Frage C



Unternehmensbezeichnung	Art des Unternehmens	Wirtschaftstätigkeit	Ansässigkeit (Staat)	Beschäftigtenzahl	Teil des Konzerns
CO01	Auswahl	Auswahl Wirtschaftstätigkeit	Auswahl des Staates des Sitz	Auswahl	Auswahl


Nachdem die erforderlichen Angaben für ein Tochterunternehmen gemacht wurden, klicken Sie auf die Schaltfläche , um die Eingaben zu speichern. Zum besseren Verständnis wird die Beantwortung der Frage durch ein Unternehmen mit vier ausländischen Tochterunternehmen simuliert (siehe Abb. 1).

Abb. 1

ABSCHNITT 2 - ANGABEN ZU DEN AUSLÄNDISCHEN TOCHTERUNTERNEHMEN

**C. Geben Sie die folgenden Stammdaten der ausländischen Tochterunternehmen am 31.12.2015 an.**  
 Um die Angaben zu jedem ausländischen Tochterunternehmen zu speichern und sichern, klicken Sie auf **SENDEN**.

**?** Vor der Dateneingabe lesen **W** Wirtschaftstätigkeit suchen (auf das Symbol klicken) **2** eingefügte Zeilen

Unternehmensbezeichnung	Art des Unternehmens	Wirtschaftstätigkeit	Ansässigkeit (Staat)	Beschäftigtenzahl	Teil des Konzerns
c003	Auswahl		Auswahl des Staates des Sitz		Auswahl

**SENDEN**

C001 leitner1	Unternehmen	Beratung in Verwaltungsfragen	Algerien	20	Vor dem 01/01/2015	<input type="checkbox"/>
C002 leitner 2	Filiale	Bibliotheken und andere kulturelle Tätigkeiten	Albanien	10	Nach dem 01/01/2015	<input type="checkbox"/>

Falls die Liste der Tochterunternehmen falsch ausgefüllt wurde, können die einzelnen Zeilen über die Schaltfläche  gelöscht werden.

**Frage D**

Bei der Frage D muss das Unternehmen die Angaben zu den Wirtschaftsvariablen der ausländischen Tochterunternehmen angeben. Es sind keine Daten zu den einzelnen Unternehmen gefordert, sondern zusammengefasste Angaben nach Staat der Ansässigkeit und Wirtschaftstätigkeit der ausländischen Tochterunternehmen. Die Abb. 2 zeigt die Zusammenfassungen des elektronischen Fragebogens anhand des vorhergehenden Beispiels. Die grau hinterlegten, nach Zeile angeführten Felder wurden von der vorhergehenden Frage übernommen und können auf dieser Seite nicht geändert werden.

Die Wirtschaftsvariablen müssen von oben nach unten eingegeben werden und zwar über die entsprechende vertikale Eingabemaske und für jeden Eintrag in der Tabelle bei Frage D. Wenn das Geschäftsjahr des Unternehmens vom Kalenderjahr abweicht, ist der Fragebogen in Bezug auf das Ergebnis der Gebarung, die vor dem 1. Juni 2015 abgeschlossen wurde, zu beantworten. Die einzelnen Einträge können über die entsprechenden Pfeile ausgewählt werden.

Abb. 2

ABSCHNITT 2 - ANGABEN ZU DEN AUSLÄNDISCHEN TOCHTERUNTERNEHMEN

**?** Vor der Dateneingabe lesen

**D. Geben Sie die Informationen zu den Wirtschaftsvariablen der ausländischen Tochterunternehmen für das Jahr 2015 an, indem Sie die Daten nach Staat des Sitzes und Wirtschaftstätigkeit zusammenfassen.**

Record	01 D001	Umsatz	09	100
Ansässigkeit (Staat)	02 Albanien	Arbeitskosten	10	10
Wirtschaftstätigkeit	03 Bibliotheken und andere kulturelle Tät	Ankauf von Waren und Dienstleistungen	11	10
Gesamtzahl der ausländischen Tochterunternehmen	04 1	% Anteil der Ausfuhren in alle Länder außer Italien am Umsatz	12	10 %
Gesamtzahl der Beschäftigten	05 10	% Anteil der Ausfuhren nach Italien am Umsatz	13	80 %
Vorwiegende Art der Informationsquelle	06 Jahresbilanz	Tätigung von Ausgaben für F&E durch mindestens ein Tochterunternehmen	14	Nein
Währung	07 Albanischer Lek			
Maßeinheit	08 Einheit			

**Die Werte in Tausend Euro anzeigen** **Zurück zur vorausgewählten Währung** **Eingegebene Daten senden**

**1** von **2** Aktualisierte Zeilen **Werte in den Währungen laut Spalte 7**

	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15
* D001	Albanien	Bibliotheken und andere kulturelle Tätigkeiten	1	10	1	Albanischer Lek	Einheit	100	10	10	10	80	NO		
D002	Algerien	Beratung in Verwaltungsfragen	1	20											

Bevor die monetären Wirtschaftsdaten eingegeben werden, müssen die Währung (durch Positionierung im entsprechenden Kästchen und durch Auswahl mittels Anklickens des Symbols ) und die Maßeinheit ausgewählt werden. Sobald die Spalte mit den für jeden Eintrag erforderlichen Variablen ausgefüllt wurde, muss die Dateneingabe in der untenstehenden Tabelle über die Schaltfläche **Eingegebene Daten senden** bestätigt werden. Die Eingaben bei den einzelnen Einträgen können durch Anklicken von **M** geändert und mit der roten Taste bestätigt werden. Wenn Sie die Werte in Tausend Euro anzeigen möchten, wählen Sie die Schaltfläche **Die Werte in Tausend Euro anzeigen**. Kehren Sie anschließend über die Schaltfläche **Zurück zur vorausgewählten Währung** zur ausgewählten Währung zurück. Wir empfehlen, dass Sie diese

Anzeigeoption dazu verwenden, um zu kontrollieren, ob die Eingaben plausibel sind. Die Daten werden in jedem Fall vom ISTAT in der ursprünglich angegebenen ausländischen Währung und Maßeinheit erfasst.

**Abschnitte 3 und 4:** Diese Abschnitte umfassen eine Reihe von überwiegend qualitativen Fragen zu den letzten Auslandstätigkeiten des Unternehmens und zum Vorhandensein von Kontrollen durch ausländische Unternehmen, die noch nicht im Fragebogen angegeben wurden. Aufgrund der allgemeinen Formulierung dieser Fragen scheint keine spezielle Hilfestellung für die Beantwortung notwendig. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an [portaleimpresa@istat.it](mailto:portaleimpresa@istat.it).

Im Anmerkungsfeld in Abschnitt 4 können zusätzlich zu den geforderten weitere Informationen eingegeben werden. Wir bitten Sie insbesondere, das Fehlen von ausländischen Tochterunternehmen zu begründen und Änderungen der Stammdaten (Adresse oder Firma, betriebliche Ereignisse), von denen das Unternehmen betroffen war, anzugeben.

### **Ausdrucken und Übermitteln des Fragebogens**

Bevor Sie die Daten endgültig übermitteln, müssen eventuelle Ergänzungen der Fragen gemacht werden, die laut Fragebogenverlauf unvollständig sind. Sie werden automatisch vom Fragebogen angezeigt. Auf der letzten Seite, die im Abschnitt 4 des Fragebogens über die Schaltfläche

**Fortfahren** geöffnet werden kann, können Sie auf Ihrem PC eine Übersicht der eingegebenen Daten speichern und anschließend ausdrucken oder direkt ausdrucken, indem Sie sie laut den Hinweisen des Systems öffnen. Dieser Schritt ist auch dann möglich, wenn der Fragebogen in vorläufiger Form ausgefüllt wurde. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Endgültig übermitteln** auf der letzten Fragebogenseite, um die Daten endgültig an den Server zu senden.

